

DuoControl CS

NO Bruksanvisning
Oppbevares i bilen

Side 2

Innholdsfortegnelse

Symboler som brukes	2
Bruksformål	3
Sikkerhetsanvisninger	3

Bruksanvisning

Igangkjøring	5
Crashsensor	5
Koble om	5
Uttaksstatus	6
Skifte gassflaske	6
Skifte slange	6
Drift med kun en gassflaske	7
Lekkasjekontroll for høytrykkområdet	7
Lekkasjekontroll for lavtrykkområdet	7
Vedlikehold	8
Tilbehør	9
Tekniske data	9
Produsentgarantierklæring (EU)	10

Symboler som brukes



Montering og reparasjon må kun utføres av fagpersonale: Fagpersonale er personer som på grunn av sin fagutdanning, kurs, kunnskap og erfaring med Truma produkter og gyldige normer, utfører arbeidet på en forskriftsmessig måte og er i stand til å forutse mulige farer.



Symbolet markerer ulike faremomenter.



Merknad med informasjon og tips.

Bruksformål

- DuoControl CS er en sikkerhets-gasstrykkregulator med automatisk omkobling for tilkobling av to gassflasker for campingvogner og bobiler. Gasstrykkregulatoren garanterer et jevnt utgangstrykk på 30 mbar ved et tillatt inngangstrykk på 0,7 – 16 bar. DuoControl CS muliggjør drift av gassapparater under kjøring.

Ved en ulykke med en direkte innvirkende forsinkelse på $4,0 g \pm 1,0 g$ avbryter den integrerte crashsensoren (CS) gasstrømmen.

Gasstrykkregulatoren DuoControl CS med sikkerhetsventil er en ett-trinns-gasstrykkregulator. Dersom gasstrykkregulatoren ikke fungerer som den skal, for eksempel på grunn av smuss eller andre fremmedlegemer på ventilen, åpner sikkerhetsventilen seg og reduserer trykket til 110 mbar.

Bruk av DuoControl CS i lukkede rom (f.eks. husholdningen), båter eller i eksplosjonsfarlig sone 0 (f. eks. tankvogn) er **forbudt**.

Bruk i mobile boliger er mulig, følg nasjonale lover og forskrifter. I Tyskland er bruk i mobile boliger **forbudt**.

DuoControl CS har en integrert, automatisk sikkerhetsinnretning, PRV*, med begrenset gjennomstrømning. Denne forhindrer at trykket til tilkoblede forbruksapparater blir høyere enn tillatt. Så snart det oppstår høyere trykk enn tillatt på utgangssiden, åpnes PRV og slipper ut overtrykket. Når trykket er redusert, lukkes PRV automatisk.

* = **P**ressure **R**elief **V**alve = overtrykksventil

DuoControl CS skal **ikke** benyttes til kommersielle formål.

Sikkerhetsanvisninger

- Ved gasslukt eller lekkasjer i gassanlegget må du ikke slå på elektriske apparater eller andre antennelseskilder. Lukk flaskeventilene, få en fagperson til å reparere gassanlegget umiddelbart. Ikke åpne ventilene i mellomtiden.
- Til drift av gassregulator DuoControl CS er det påkrevd å bruke stående gassflasker der gassen **hentes ut fra gassfasen**. Gassflasker der gassen hentes ut fra væskefasen (f.eks. til gaffeltrucker) er ikke tillatt, da de kan skade gassanlegget.
- For pålitelig beskyttelse mot tilsmussing / oljesøl må det installeres et gassfilter foran inntaket til gasstrykkregulatoren. Gassfilteret har en vedlagt bruks- og monteringsanvisning
- Det er absolutt påkrevd med høytrykkslanger med slangebruddsikring (SBS) for tilkobling av gassflaskene til gasstrykkregulatoren eller gassfiltrene. Truma tilbyr egnede høytrykkslanger med de vanligste koblingsvariantene til europeiske gassflasker (se www.truma.com).
- For å garantere at installasjonen fungerer som den skal under normale driftsbetingelser, anbefaler vi å skifte ut innretningen innen 10 år fra produksjonsdato. Nasjonale forskrifter skal følges. Dette er den driftsansvarliges eller eierens ansvar.

Drift av gassanlegget under kjøring:

- Før drift av et gassapparat med flytende gass må det tas hensyn til opplysningene fra produsenten av gassapparatet.
- For oppvarming under kjøring foreskriver forordning (EF) nr. 661/2009 og det forpliktende UN/ECE-direktivet R 122 en sikkerhetsavstengningsanordning for bobiler og campingvogner.

Gasstrykkregulatoren DuoControl CS oppfyller dette kravet.

Ved montering av en sikkerhetsavstengningsanordning som f.eks. gasstrykkregulator DuoControl CS med passende dimensjonert gassinstallasjon, er drift av et typegodkjent varmeanlegg med flytende gass under kjøring tillatt over hele Europa i henhold til forordningen som er nevnt ovenfor. Nasjonale lover og regler må følges.

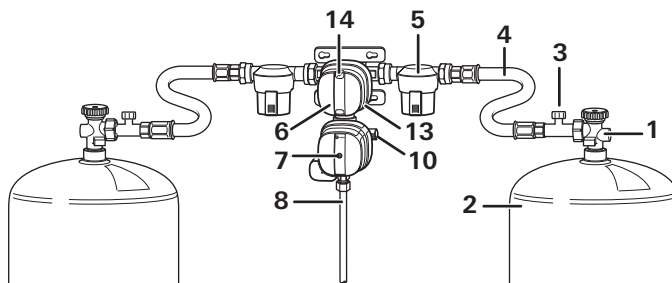
– For kjøretøy med konstruksjonsår før 01/2007 finnes det ikke begrensninger for drift av gassanlegget under kjøring*.

* Med unntak av Frankrike:

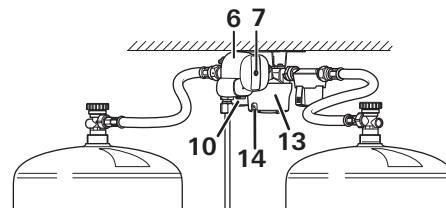
I Frankrike er drift av gassanlegget under kjøring kun tillatt i kjøretøy som er typetestet og første godkjent fra 01.01.2007. Ved eldre kjøretøy er drift av gassanlegget under kjøring heller ikke tillatt selv ved bruk av en sikkerhetsavstengningsanordning.

– Gassflasker som ikke er tilkoblet gassinstallasjonen, må alltid være lukket og beskyttelseshetten må være på. Tilkoblede gassflasker er kategorisert som driftsmidler og ikke farlig gods (ADR godkjenning iht. avsnitt 1.1.3.1 og 1.1.3.2. e).

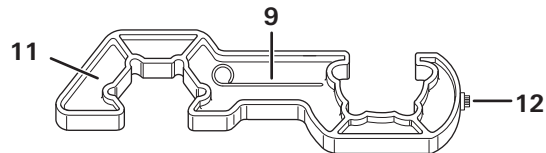
Bruksanvisning



Bilde 1a: DuoControl CS vertikal



Bilde 1b: DuoControl CS horisontal



Bilde 1c

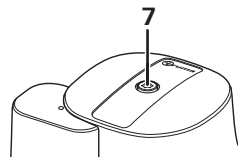
- 1 = flaskeventil
- 2 = gassflaske
- 3 = slangebruddsikring (SBS)
- 4 = høytrykkslange
- 5 = gassfilter
- 6 = DuoControl CS
- 7 = gul reset-knapp på crashsensoren
- 8 = stål- / kobberør
- 9 = utløser for crashsensoren
- 10 = skrulokk (testkobling)
- 11 = skruverktøy nok.str. 23 / KF
- 12 = Torx T20 (på skruverktøy)
- 13 = vrider til driftsflaske / reserveflaske
- 14 = statusindikator – driftsflaske / reserveflaske (grønn / rød)

Igangkjøring

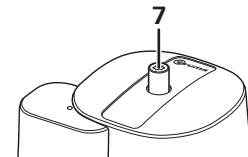
- Åpne eventuelt gassfjernbryteren.
- Kontroller at gassflaskene (2) og skruforbindingene er i feilfri stand.
- Åpne ventilene på begge gassflaskene (1).
- Trykk kraftig på bruddsikringen (bilde 1a – 3) på høytrykkslangens i ca. 5 sekunder. I inspeksjonsvinduet (14) skifter indikatoren til grønt.
- Dersom den gule reset-knappen (7) ikke er trykket inn (posisjon "ikke driftsklar"), må crashsensoren tilbakestilles.
- Drei for eksempel vrideren (13) helt til venstre (venstre tilkobling = driftsflaske).

Crashsensor

Crashsensoren er utstyrt med en reset-knapp. Posisjonen til denne knappen viser statusen dens: posisjon "driftsklar" (bilde 2a) eller posisjon "ikke driftsklar" (bilde 2b).



Bilde 2a



Bilde 2b

Trykk kraftig på den gule reset-knappen (7) for å tilbakestille, drei den lett med klokken og hold den inne i 5 sekunder. Forsikre deg om at knappen blir værende i posisjonen "driftsklar" (bilde 2a).

Dersom tilbakestillingen ikke var vellykket, kan du bruke Torx T20 (12) på skruverktøyet (11) for å utføre dreiebevegelsen med klokken.

Koble om

Dersom trykket i driftsflasken faller under 0,4 bar, kobler DuoControl CS automatisk om til gassuttak fra den andre gassflasken. Statusvisningen skifter til rødt.

i Ved kraftig kulde eller høyt gassuttak over lang tid kan gasstrykket falle under 0,4 bar, selv om det fremdeles befinner seg gassrester i driftsflasken. Dermed kan det forekomme at det tas ut gass fra begge gassflaskene samtidig.

Ved behov kan du bestemme manuelt hvilken gassflaske som er drifts- og hvilken som er reserveflaske, ved hjelp av vrideren (13).

Drei vrideren (13) helt til venstre eller høyre (midtposisjonen innebærer at det tas ut gass fra begge gassflaskene samtidig). Vi anbefaler å ikke ha anlegget i drift når vrideren befinner seg i midtposisjonen.

Uttaksstatus

I grunnposisjonen (driftsflaske til venstre, reserveflaske til høyre) får du følgende indikatorer:

- Statusindikatoren (14) er grønn = gassuttak fra venstre flaske (driftsflaske).
- Statusindikatoren (14) er rød = gassuttak fra høyre flaske (reserveflaske), kontroller tilkobling til venstre flaske og gassnivået.

Skifte gassflaske

Bruk medfølgende skruverktøy (11) for å skru av og på høytrykkslangene (4). Den garanterer riktig tiltrekkingsmoment og forhindrer skader på forskruingene grunnet feil verktøy.



Gassrest: Ingen røyking, ingen åpen flamme!

- Lukk ventilen (1) på den tomme gassflasken (2).
- Skru høytrykkslangen (4) av gassflasken (2) eller, dersom relevant, ta av den påmonterte adapteren.
- Skru høytrykkslangen på den fulle gassflasken eller, dersom relevant, sett på adapteren. Skift filterpute på gassfilteret.
- Åpne ventilen (1) på den fulle gassflasken.

- Trykk på bruddsikringen (bilde 1a – 3) og eventuelt på den gule reset-knappen (7), drei den så lett med klokken og hold den inne i 5 sekunder.



Kontroller om slangetilkoblingen på flaskeventilen er tett etter hvert inngrep (se "Lekkasjekontroll for høytrykkområdet").

Skifte slange

Bruk medfølgende skruverktøy (11) for å skru av og på høytrykkslangene (4). Den garanterer riktig tiltrekkingsmoment og forhindrer skader på forskruingene grunnet feil verktøy.



Gassrest: Ingen røyking, ingen åpen flamme!

- Lukk gassflaskeventilen (1).
- Skru høytrykkslangen (4) av gassflasken (2 / eller fra den påmonterte adapteren) og skru den av inntaket til gassfilteret / DuoControl CS.



Mens du skifter slange må du sørge for at tetningen som følger med slangen (slangeutgang – gassfilter / inngang gasstrykkregulator) installeres korrekt og at den ikke oppviser noen skader.



- Vi anbefaler å fornye flat pakning G 13 (art.-nr. 50020-76300) hver gang du skifter slange.
- Skru fast landsspesifikk høytrykkslange (4) på inngangen til gassfilteret (5) / DuoControl CS og på flasken (2 / eller på den påmonterte adapteren).

- Åpne gassflaskeventilen (1).
- Trykk på bruddsikringen (bilde 1a – 3) og eventuelt på den gule reset-knappen (7), dreii den så lett med klokken og hold den inne i 5 sekunder.
- Kontroller at slangetilkoblingen er tett ved flaskeventilen og gassfilterets inngang / DuoControl CS etter hvert inngrep (se "Lekkasjekontroll for høytrykkområdet").

Drift med kun en gassflaske

DuoControl CS kan også benyttes med kun en gassflaske. Tilbakeslagsventiler er integrert i inngangstussen og forhindrer at gass strømmer ut fra den tussen som ikke er tilkoblet.

Ved drift med en flaske må den ledige inngangen lukkes med medfølgende blinddeksel (messing).

- Still inn vrideren (13) mot driftsflasken.

Lekkasjekontroll for høytrykkområdet

Skruforbindelsene til høytrykkslangene skal kontrolleres for lekkasjer ved gassflaskeventilen og ved gassfilteret / DuoControl CS med en egnet metode – f.eks. med lekkasjespray i samsvar med EN 14291. Dette er den driftsansvarliges eller eierens ansvar.

Lekkasjekontroll for lavtrykkområdet

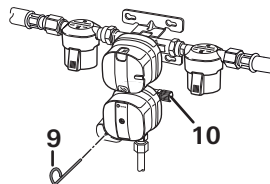
(maksimalt testtrykk 150 mbar)



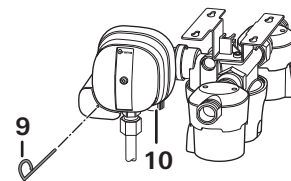
Kontroll kun av fagpersonale

Gasslange og gassflasken må være tilkoblet.

- Slå av alle forbrukere.
- Åpne lukkeventiler og eventuelt gassfjernbryteren.
- Trykk utløseren til crashsensoren (9) så langt inn at den gule reset-knappen (7) spretter ut, og crashsensoren er i posisjonen "ikke driftsklar" (bilde 2b).
- Skru på lokket (10) til testtilkoblingen og koble testpumpen med testslangen til testkoblingen.



Bilde 3a
DuoControl CS vertikal



Bilde 3b
DuoControl CS horisontal

- Utfør lekkasjekontroll (f.eks. iht. G 607 i Tyskland).
- Ved lekkasje i gassanlegget må du lukke flaskeventilene og få en fagperson til å reparere gassanlegget umiddelbart. Ikke åpne ventilene i mellomtiden.

- Skru pumpen fra testtilkoblingen og skru lokket på testtilkoblingen igjen.
- Trykk på den gule reset-knappen (7) drei den lett med klokken og hold den inne i 5 sekunder. Forsikre deg om at knappen blir værende i posisjonen "driftsklar" (se bilde 2a).
- Skrulokket (10) skal settes på igjen etter hver gang det ble fjernet.

Vedlikehold

Gasstrykkregulatoren DuoControl CS er vedlikeholdsfri.

I Tyskland må gassanlegget kontrolleres på nytt annethvert år av en sakkyndig for anlegg for flytende gass (DVFG, TÜV, DEKRA). Dette skal bekreftes på det aktuelle kontrollsertifikatet (G 607).

I land som ikke krever test, anbefaler vi likevel å utføre en test av gassanlegget annethvert år for din egen sikkerhets skyld.

Filterputen i gassfilteret må skiftes ut hver gang gassflasken skiftes ut (se bruksanvisning gassfilter).

Tilbehør

Høytrykkslanger (art.-nr. liste – se www.truma.com) med bruddsikring og landsspesifikke tilkoblinger

Flat pakning G.13 (art.-nr. 50020-76300)
for høytrykktilkobling M20 x 1,5 (G.13)

EisEx 12 V, til å sette inn (art.-nr. 53101-01)

Utvidelsessett DuoC (art.-nr. 50020-61100)
kreves ved gassflaske-avstand på over 100 cm

Fjernvisning DuoC (art.-nr. 50212-01)

Gassfjernbryter GS 8 (art.-nr. 57014-01)

Gassfjernbryter GS 10 (art.-nr. 57024-01)
begge tjener til å slå av gassforsyningen når man befinner seg inne i kjøretøyet

Gassfilter (art.-nr. 50603-01)

passer til alle veggmonterte gasstrykkregulatorer med inngangsforskrunding M20 x 1,5 (utvendige gjenger – G.13).
Montering foran gasstrykkregulator.

Gassfiltersett, 2 stk. (art.-nr. 50603-02)

Tekniske data

(bestemt i henhold til EN 16129:2013 og Trumas godkjenningvilkår)

Gasstype

Flytende gass (propan / butan)

Inngangstrykk

0,7 – 16 bar

Utgangstrykk

30 mbar

Regulatoreffekt

1,5 kg/t

Regulatorinngang

Utvendige gjenger M20 x 1,5 (G.13)

Regulatorutgang

Skjæringkobling 8 mm eller 10 mm (H.9)

Anbefalt tiltrekkingsmoment

3 – 5 Nm for overfalsmutter M20 x 1,5 (G.13);

14 – 19 Nm for skjæringkobling 8 mm;

16 – 21 Nm for skjæringkobling 10 mm

Utløserverdi horisontalt

4,0 g ± 1,0 g

Driftstemperatur

-20 °C til +50 °C

Produkt-ID-nummer: CE-0085CT0438



Med forbehold om tekniske endringer.

Produsentgarantierklæring (EU)

1. Omfanget av produsentgarantien

Som produsent av apparatet gir Truma forbrukeren en garanti som dekker alle material- og / eller fabrikkasjonsfeil på apparatet.

Denne garantien er gyldig i medlemsstatene i EU og i landene Island, Norge, Sveits og Tyrkia. Forbrukeren er den fysiske personen som først kjøpte produktet av produsenten, produsenten av originalutstyret eller forhandler, og som ikke selger den videre som en kommersiell eller profesjonell aktivitet eller installerer den hos tredjeparter.

Produsentgarantien gjelder for ovennevnte mangler som oppstår i løpet av 24 måneder etter inngåelse av kjøpekontrakten mellom selger og forbruker. Produsenten eller en autorisert servicepartner vil etter eget skjønn rette opp slike mangler ved utbedring eller ved ny levering. Defekte deler skal tilfalle produsenten eller den autoriserte servicepartneren. Hvis apparatet ikke lenger produseres når mangelen påvises, kan produsenten også levere et tilsvarende produkt i form av en erstatning.

Hvis produsenten yter garanti, begynner garantifristen for de reparerte eller utskiftede delene ikke på nytt, men den gamle fristen fortsetter å gjelde for apparatet. Det er kun produsenten selv eller en autorisert servicepartner som er berettiget til å utføre garantiarbeider. Kostnader som oppstår i garantitilfeller avregnes direkte mellom den autoriserte servicepartneren og produsenten. Ekstra kostnader på grunn av apparatets vanskelige ut- og innmonteringsbetingelser (f.eks. demontering av møbel- eller karosserideler) samt kjørekostnader for autorisert servicepartner kan ikke anerkjennes som garantiytelse.

Ytterligere krav, særlig skadeerstatningskrav fra forbruker eller tredjepart, dekkes ikke. Bestemmelsene i produktansvarsloven (Produkthaftungsgesetz) berøres ikke.

Forbrukernes lovbestemte krav ved mangler overfor selger i hvert land forblir upåvirket av denne frivillige produsentgarantien. I noen land kan det foreligge garantier som kun gjelder via den respektive forhandleren (autorisert forhandler, Truma Partner). Denne kan forbrukerne gjøre gjeldende direkte via sin forhandler der apparatet er kjøpt. Her gjelder garantivilkårene i det landet hvor forbrukeren først kjøpte utstyret.

2. Utelukkelse av garantier

Følgende dekkes **ikke** av garantien:

- som følge av ikke-tiltenkt, uegnet, feil, skjodesløs eller ikke-forskriftsmessig bruk av apparatet,
- som følge av feil installasjon, montering eller idriftsetting i strid med instruksjonene i bruks- og monteringsanvisningen,
- som følge av feil bruk eller bruk i strid med bruks- og monteringsanvisningen, spesielt ved ignorering av vedlikehold, pleie og advarsler,
- dersom installasjoner, reparasjoner eller prosedyrer er utført av ikke-autoriserte partnere,
- forbruksmateriell, slitasjedeler og naturlig slitasje
- dersom apparatet utstyres med reservedeler, supplerende deler eller tilbehør som ikke er originaldeler fra produsenten, eller som ikke er godkjent av produsenten. Dette gjelder spesielt i tilfeller hvor apparatet via nettet, styreenheten og programvaren ikke er godkjent Truma, eller styreenheten fra Truma (f.eks. Truma CP plus, Truma iNet Box) ikke utelukkende brukes til styring av apparater fra Truma eller apparater som er godkjent av Truma,
- som følge av skade forårsaket av fremmede stoffer (f.eks. oljer, myknere i gassform), kjemiske eller elektrokjemiske midler i vannet eller hvis apparatet på andre måter er kommet i kontakt med uegnede materialer (f.eks. kjemiske produkter, antennelige stoffer, uegnede rengjøringsmidler),
- som følge av skade forårsaket av unormale miljømessige eller uegnede driftsbetingelser,
- som følge av skader fra force majeure eller naturkatastrofer og andre påvirkninger som Truma ikke er ansvarlig for,

- som følge av skader som oppstår som følge av uegnet transport,
- som følge av endringer foretatt av kunden eller tredjeparter på apparatet, inkl. reservedeler, supplerende deler eller tilbehør og installasjon av disse, især på avgassføringen eller pipen.

3. Slik fremmes garantikrav

Garantikrav skal fremmes hos en autorisert servicepartner eller hos Truma Servicesenter. Alle adresser og telefonnumre finner du under "Service" på www.truma.com.

Produsentens adresse er:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von- Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Tyskland

For å sikre en problemfri prosess ber vi om at du har følgende kontaktinformasjon klar ved henvendelsen:

- detaljert beskrivelse av mangelen
- apparatets serienummer
- kjøpsdato

Den autoriserte servicepartneren eller Truma Servicesenter avgjør hva som skjer videre. For å unngå eventuelle transportskader må det aktuelle apparatet kun sendes etter samråd med den autoriserte servicepartneren eller Truma Servicesenter.

Dersom garantikravet anerkjennes av produsenten, dekker produsenten transportkostnadene. Hvis det ikke foreligger noen garantisak, blir forbrukeren informert og reparasjon og transportkostnader må dekkes av forbrukeren. Vennligst ikke send inn apparatet uten at dette er avtalt på forhånd.

NO I tilfelle feil bør du ta kontakt med Trumas servicesenter eller en av våre autoriserte servicepartnere (se www.truma.com).

Henvendelsen din kan behandles raskere hvis du på forhånd har funnet frem apparattypen og serienummeret (se typeskiltet).

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020

Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com

www.truma.com